

## СОГЛАШЕНИЕ

5595/2025

о сотрудничестве в сферах реализации программ дополнительного образования и  
программам высшего образования

между

федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением  
высшего образования «Читинская государственная медицинская академия»

Министерства здравоохранения Российской Федерации

(ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России, Российская Федерация (РФ), город Чита)

и

Sishui County Sino Soviet Study Abroad Service Center

(Китай (КНР), провинция Шаньдун, город Дзинин)

г. Чита

« 02 » 06 2025 г.

ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России, именуемое в дальнейшем «Академия, Заказчик», в лице исполняющего обязанности ректора Ларёвой Натальи Викторовны, действующей на основании Устава, и Sishui County Sino Soviet Study Abroad Service Center, именуемый в дальнейшем «Исполнитель», в лице Qiao Shangying, действующего на основании прав по должности, при совместном упоминании именуемые «Стороны», учитывая обоюдный интерес к долгосрочному сотрудничеству, следуя достигнутым договоренностям, на взаимовыгодных условиях и в целях развития сотрудничества в области образовательной деятельности, способствующего дальнейшему укреплению отношений между двумя странами в сфере образования, заключили настоящее Соглашение о нижеследующем:

### 1. Предмет Соглашения

1.1. Предметом настоящего Соглашения является сотрудничество Сторон по вопросам, представляющим взаимный интерес по подбору и направлению на обучение в Академию иностранных граждан на платной основе, также именуемых «Обучающиеся».

1.2. Исполнитель обязуется по заданию Заказчика на безвозмездной основе оказывать услуги по подбору и направлению кандидатов из иностранных государств для обучения и их курированию (сопровождению) в течение всего срока обучения в Академии на условиях, определенных настоящим Соглашением.

1.3. Обучение ведется на английском языке (билингвальная/англоязычная образовательная программа с использованием английского языка-посредника).

1.4. Стоимость обучения в Академии определяется в соответствии с законодательством Российской Федерации и утверждается ежегодно на основании решения Ученого совета. Исполнитель на основании заключенных трехсторонних договоров об оказании платных образовательных услуг иностранному гражданину, оплачивает обучение иностранного гражданина в Академии непосредственно Заказчику.

1.5. Академия заключает трехсторонний договор на обучение с Обучающимся и Исполнителем, который выступает в качестве Заказчика (плательщика) по договору об оказании платных образовательных услуг. Заключение с обучающимся, направленным Исполнителем на обучение в Академию, индивидуального (двустороннего) договора на обучение, осуществляется только после согласования с Исполнителем.

## **2. Права и обязанности Исполнителя**

### **2.1. Исполнитель принимает на себя обязательства:**

2.1.1. Организовывать и проводить работу по подбору обучающихся и профессиональной ориентации граждан иностранных государств, с целью формирования у них стремления поступить на обучение в Академию (в т.ч. посредством доведения до сведения потенциальных абитуриентов информации об Академии и условиях обучения в ней).

2.1.2. Обеспечить на территории иностранных государств первичный отбор иностранных граждан, желающих получить образование в Академии путем сбора, анализа документов, необходимых для поступления в Академию, согласно утверждаемым ежегодно правилам приема в Академию.

2.1.3. Предоставить для поступления абитуриентов в Академию следующие документы:

- личное заявление-анкету;
- копию документа, удостоверяющего личность поступающего на обучение в Академию иностранного гражданина, а также копию нотариально заверенного перевода на русский язык документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;
- оригинал документа государственного образца об образовании (или его заверенную в установленном порядке копию) либо оригинал документа иностранного государства об уровне образования и (или) квалификации, признаваемого в Российской Федерации на уровне документа государственного образца об образовании (или его заверенную в установленном порядке копию), а также в случае, предусмотренном законодательством Российской Федерации, оригинал (надлежащим образом заверенную копию) свидетельства о признании данного документа;
- заверенный в установленном порядке перевод на русский язык документа иностранного государства об уровне образования и (или) квалификации и приложения к нему (если последнее предусмотрено законодательством государства, в котором выдан такой документ об образовании);
- медицинская справка;
- прививочный сертификат;
- сертификат об отсутствии ВИЧ-инфекций;
- страховой полис;
- 2 фотографии размером 3х4 см.

Все переводы на русский язык должны быть выполнены на имя и фамилию, указанные во въездной визе.

2.1.4. Организовать вступительные экзамены под контролем представителей Заказчика за счет Исполнителя.

Вступительные испытания для иностранных граждан, поступающих в Академию для обучения по договорам с оплатой стоимости обучения физическими и (или) юридическими лицами, могут проходить в виде теста или собеседования в режиме online или непосредственно в ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России.

2.1.5. Обеспечивать своевременное прибытие иностранных обучающихся, направленных Исполнителем в Академию к сроку начала обучения и убытие их на родину вне зависимости от причин прекращения обучения. В случае отчисления Обучающегося и невозможности купить им обратный билет, Исполнитель берет на себя расходы по выезду Обучающегося на родину.

2.1.6. Заблаговременно (не менее 3 рабочих дней) информировать о любых изменениях относительно прибытия направляемого на обучение иностранного гражданина.

2.1.7. Обеспечить встречу в пунктах прибытия кандидатов на обучение и иностранных обучающихся в Российскую Федерацию и их сопровождение в Академию в установленные сроки.

2.1.8. Оказывать содействие направляемым иностранным обучающимся в получении в установленном порядке въездных - выездных виз для следования на учебу, на родину и передвижения по территории России.

2.1.9. Предоставлять иностранным обучающимся за отдельную плату по договору найма место для проживания в помещении, предусмотренном для размещения иностранных граждан.

2.1.10. Обеспечивать процедуру медицинского и иного необходимого страхования иностранных обучающихся, направленных Исполнителем, и получение ими страхового полиса с обязательным страхованием на случай смерти обучающегося и возложением расходов на отправку тела на родину на страховую компанию (репатриацию).

Иностранные граждане обязаны иметь договор медицинского страхования, заключенный с российской страховой компанией. Наличие такого договора подтверждается страховым полисом.

Стоимость медицинской страховки в стоимость договора на оказание платных образовательных услуг не входит и оплачивается в страховой компании непосредственно иностранным обучающимся.

Страховой полис должен действовать на всей территории России и предусматривать страховую сумму (лимит ответственности страховой компании), включающую в себя возмещение затрат на стационарное и амбулаторное лечение и репатриацию застрахованного.

Страховой полис должен быть действительным в течение всего срока обучения в Академии. Страховой полис может оформляться на учебный год с обязательным продлением до конца периода обучения.

В случае отсутствия у иностранного гражданина страхового полиса и его отказа от заключения договора медицинского страхования, Академия вправе отчислить иностранного гражданина.

2.1.11. Разъяснять кандидатам на обучение и иностранным обучающимся требования российского законодательства, правила проживания и передвижения на территории Российской Федерации.

В обязательном порядке довести до иностранных граждан информацию о необходимости постоянного проживания по месту своей регистрации на территории РФ. Знакомить иностранных граждан с договорами об оказании платных образовательных услуг и договорами найма жилья.

2.1.12. Перед направлением в Академию письменно под роспись уведомить каждого кандидата, направляемого на обучение:

- о необходимости заключения обучающимся договора на оказание платных образовательных услуг с Академией;
- о необходимости заключения за счёт средств обучающегося договора медицинского и иного страхования на период обучения в Академии;
- об основаниях для отчисления из Академии;
- о порядке оплаты стоимости обучения;
- о том, что в стоимость обучения не входит стоимость проживания иностранного гражданина.

2.1.13. В течение всего срока обучения поддерживать связь с родителями (родственниками, законными представителями) обучающегося для передачи информации о текущей успеваемости, решения вопросов по оплате обучения, выезда обучающегося в страну его постоянного проживания в случае отчисления или по другим основаниям.

2.1.14. Своевременно и в полном размере оплачивать обучение иностранного гражданина, обучающегося в Академии.

2.1.15. В случае необходимости предоставлять учебную литературу на английском языке в необходимом для учебного процесса количестве.

2.1.16. Обеспечивать в случае необходимости финансовую поддержку в материальном обеспечении учебного процесса и проживания для иностранных обучающихся.

## **2.2. Исполнитель имеет право:**

2.2.1. Получать от Академии всю необходимую информацию и документы для выполнения обязанностей, указанных в разделе 2.1. Соглашения.

## **3. Обязанности и права Заказчика**

### **3.1. Заказчик принимает на себя обязательства:**

3.1.1. Допустить к вступительным испытаниям в Академии кандидатов на обучение, направленных Исполнителем, при предоставлении ими всех документов, предусмотренных правилами приема в Академию.

3.1.2. Заключить договор на оказание платных образовательных услуг с каждым кандидатом на обучение, успешно прошедшим вступительные испытания, и зачислить их в Академию в порядке, определенном правилами приема в Академию, после поступления денежных средств на лицевой счет Заказчика.

3.1.3. Организовать обучение иностранных обучающихся по учебным планам и программам, действующим в Академии на момент зачисления, с целью получения ими соответствующей специальности (квалификации) по избранной образовательной программе.

3.1.4. Предоставить обучающимся наравне с российскими обучающимися право бесплатно пользоваться библиотекой и информационными фондами Академии, услугами учебных, научных и других подразделений в части обеспечения реализуемых образовательных программ и в пределах, установленных локальными актами Академии.

3.1.5. Оказывать содействие иностранным обучающимся в получении в установленном порядке въездных - выездных виз для следования на учебу в Российскую Федерацию и выезда обратно.

3.1.6. Ознакомить обучающихся с Уставом и другими локальными актами Академии.

3.1.7. Оказывать обучающимся помощь в соблюдении их прав, защищать их интересы в пределах своих возможностей и компетенций.

3.1.8. По окончании срока обучения, при успешном прохождении итоговой государственной аттестации, выдавать иностранному обучающемуся соответствующий итоговый документ государственного образца.

3.1.9. Предоставлять иностранным обучающимся по их личным заявлениям в порядке, установленном законодательством Российской Федерации или внутренними документами Академии:

- академический отпуск;
- право перехода на другое направление подготовки (специальность), изменение формы обучения,
- иные права, предусмотренные законодательством Российской Федерации. Вопросы оплаты и сроков обучения решаются в порядке, установленном договором на обучение.

3.1.10. Сообщать Исполнителю об отчислении, предоставлении академического отпуска, отпуска по беременности и родам, отпуска по уходу за ребенком, перевод на обучение на другую образовательную программу обучающихся, направленных Исполнителем, в течение 5 рабочих дней со дня издания соответствующего приказа путем направления на электронный адрес [gaouy7@yandex.ru](mailto:gaouy7@yandex.ru) электронных версий соответствующих приказов.

3.1.11. Сообщать Исполнителю о поступлении заявлений о восстановлении от студентов, обучавшихся по направлению Исполнителя, в течение 5 рабочих дней со дня поступления соответствующего заявления путем направления на электронный адрес [gaouy7@yandex.ru](mailto:gaouy7@yandex.ru), ФИО и даты рождения студентов, подавших заявления.

3.1.12. Своевременно информировать Исполнителя об открытии новых (закрытии существующих) направлений подготовки (специальностей), о тематике, программах и условиях обучения в Академии, а также представлять иные сведения, необходимые Исполнителю для осуществления совместной деятельности в рамках Соглашения.

### **3.2. Заказчик имеет право:**

3.2.1. Отказать в зачислении в Академию кандидатов на обучение, не прошедших вступительные испытания, либо представивших подложные и (или) недействительные документы, либо неполный комплект документов, установленный правилами приема в Академию.

3.2.2. Отчислять иностранных обучающихся, направленных Исполнителем, по основаниям и в порядке, предусмотренном законодательством Российской Федерации и локальными нормативными актами Академии.

3.2.3. Разрабатывать и согласовывать с Исполнителем дополнительные механизмы ведения совместной деятельности.

### **3.3. Заказчик не берет на себя обязательства по:**

- стипендиальному и материальному обеспечению иностранных обучающихся;
- по размещению иностранных обучающихся в студенческом общежитии;
- финансовому или организационному обеспечению страхования здоровья, жизни и личного имущества иностранных обучающихся;
- оплате проезда иностранных обучающихся по территории Российской Федерации или иностранных государств во всех случаях;
- финансовому и организационному обеспечению проживания членов семей иностранных обучающихся в России;

- оплате судебных или иных расходов, связанных с нарушением иностранным обучающимися действующего законодательства РФ;
- по отправке тела на родину (репатриация) или организации похорон, в случае смерти иностранного обучающегося.

#### **4. Ответственность сторон**

4.1. Стороны несут ответственность за невыполнение либо ненадлежащее выполнение обязательств по настоящему Соглашению в соответствии с действующим законодательством и условиями настоящего Соглашения.

4.2. В случае смерти или тяжелого заболевания кандидата на обучение, иностранного обучающегося, все расходы, связанные с отправкой тела на родину осуществляются за счет организации страховщика в рамках страхования иностранного обучающегося и (или) за счет Исполнителя. При этом Заказчик со своей стороны может способствовать документальному оформлению процедуры репатриации тела на родину.

4.3. Исполнитель несет солидарную с Обучающимся ответственность за действия последнего, нарушающие условия настоящего Соглашения и действующего законодательства РФ.

4.4. Исполнитель несет полную юридическую, в том числе материальную ответственность перед Академией, за нарушение принятых на себя обязательств, в том числе при применении к Академии или к его должностным лицам административной ответственности по вине иностранных граждан или по вине Исполнителя, не обеспечившего надлежащее выполнение принятых на себя обязательств.

4.5. Исполнитель самостоятельно несёт риск не оправдания финансовых вложений в представление Академии за рубежом, затрат на набор иностранных граждан для обучения в Академии (подготовка рекламной и сувенирной продукции, размещение рекламных модулей/статей в средствах массовой информации, организация и проведение в рамках настоящего Соглашения образовательных выставок и семинаров в иностранных государствах) и сопровождение Обучающихся в Российской Федерации. Академия не несёт финансовой ответственности в случае не оправдания расходов на указанную рекламную деятельность Исполнителя, и не компенсирует ему затраченные средства в случае их не окупаемости.

#### **5. Финансовые условия совместной деятельности**

5.1. Исполнитель в соответствии с трехсторонним договором на оказание платных образовательных услуг иностранному гражданину оплачивает обучение иностранного гражданина, обучающегося в Академии, путем перечисления денежных средств на расчетный счёт Академии в полном объеме и в сроки, установленные трехсторонним договором на оказание платных образовательных услуг.

5.2. Стоимость обучения студентов зависит от направления подготовки (специальности), формы обучения и определяется ежегодно приказом ректора Академии.

#### **6. Порядок приемки оказываемых услуг**

6.1. Стороны ежегодно в период действия Соглашения не позднее 10 декабря текущего года подписывают Акт сдачи - приемки оказанных услуг с указанием количества обучающихся, направленных Исполнителем для обучения в текущем году, а также общего количества обучающихся в Академии, направленных Исполнителем.

## **7. Разрешение споров**

7.1. При исполнении настоящего Соглашения, а также во всем, что не урегулировано Соглашением, Стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации. Судебное разрешение споров происходит на территории РФ по месту нахождения Заказчика (Забайкальский край, г. Чита) – договорная подсудность.

7.2. Стороны будут прилагать все усилия к тому, чтобы решать возникающие разногласия и споры, связанные с исполнением настоящего Соглашения путем переговоров.

7.3. В случае, если разногласия и споры не могут быть разрешены Сторонами путем двусторонних переговоров, они решаются в судебном порядке по законодательству Российской Федерации.

## **8. Конфиденциальность сведений**

8.1. Стороны настоящего Соглашения обязаны обеспечить конфиденциальность сведений, касающихся предмета настоящего Соглашения и хода его исполнения. Объем сведений, признаваемых конфиденциальными, определяется в дополнительных соглашениях, прилагаемых к нему и являющихся его неотъемлемыми частями.

## **9. Срок действия и условия изменения и расторжения Соглашения**

9.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует в части оказания услуг по представлению Академии в иностранных государствах, подбору и направлению кандидатов на обучение по 2031 год, по курированию направленных Исполнителем обучающихся - до окончания их обучения в Академии.

9.2. Если ни одна из Сторон не позже, чем за 30 дней до истечения срока действия Соглашения письменно не заявит о намерении его расторгнуть, то Соглашение автоматически пролонгируется на тот же срок, на тех же условиях, с сохранением данного порядка пролонгации на последующий период.

9.3. Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются дополнительными соглашениями к нему, составляются обязательно в письменной форме, подписываются Сторонами, прилагаются к настоящему Соглашению и являются его неотъемлемыми частями.

9.4. Настоящее Соглашение может быть расторгнуто по соглашению Сторон или каждой из Сторон в одностороннем порядке. Сторона, изъявившая желание досрочно расторгнуть настоящее Соглашение, обязана в письменной форме уведомить другую Сторону о своем намерении расторгнуть настоящее Соглашение не менее чем за 3 (три) месяца до предполагаемой даты его расторжения.

9.5. Прекращение действия настоящего Соглашения не освобождает Стороны от ответственности за нарушение ими условий настоящего Соглашения, произошедшие во время его действия, и выполнения ими взятых на себя по настоящему Соглашению обязательств.

## **10. Прочие условия**

10.1. Настоящий договор составлен на русском языке в двух идентичных, подлинных, имеющих одинаковую юридическую силу экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

10.2. Стороны договорились принимать факсимильные сообщения и сообщения, направленные по средствам электронных средств связи, как полноправные документы. Переданные вышеуказанными способами документы, при условии наличия на них печатей и подписей уполномоченных на то

должностных лиц Сторон, имеют юридическую силу до обмена оригиналами этих документов. При этом оригиналы вышеуказанных документов Стороны обязаны передать друг другу в кратчайшие сроки.

10.3. Стороны обязаны незамедлительно в письменной форме сообщать друг другу об изменении своих наименования, местонахождения, банковских реквизитов, номеров телефонов, режимов налогообложения, а также в других случаях, влияющих на исполнение ими своих обязательств по настоящему Соглашению.

10.4. Ответственный представитель Заказчика:

Ларёва Наталья Викторовна, и.о. ректора ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России, д.м.н., профессор

Ответственный представитель Исполнителя:

Qiao Shangying, Manager of Sino Soviet Study Abroad Service Center in Surabaya

## 11. Юридические адреса и подписи Сторон

### Заказчик/Академия:

ФГБОУ ВО ЧГМА Минздрава России

Адрес: 672000, Российская Федерация,

Забайкальский край, г. Чита,

ул. Горького, д. 39 «а»

Адрес электронной почты:

rochta@chitgma.ru

Телефон: +7(3022) 35-43-24

Контактное лицо: Стельмашенко Ольга

Викторовна, начальник отдела

международного сотрудничества,

Телефон +7(3022) 32-00-85 (доб.170)

### Исполнитель:

Sishui County Sino Soviet Study Abroad Service Center

Адрес: 410205, Китай, Провинция Шаньдун, город Jining, Surabaya Study Abroad Service Center (opposite the Government Affairs Center)

Адрес электронной почты:

zhenzhao\_2021@126.com

Телефон: +8613953790801

Ответственный исполнитель:

ZhaoZhen (China),

телефон +8613385379637;

GaoYu (Russia)

телефон +79145208595

e-mail: gaoyu7@yandex.ru

Исполняющий обязанности ректора



Н.В. Ларёва

Директор



Qiao Shangying